

**N** SERIES

# WARRIOR NUN

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Simon Barry

FOLGE 1.07

"Ephesians 4:22-24"

In der Hoffnung, Antworten zu finden, vertraut Ava auf die Wissenschaft. In der Zwischenzeit säen Kardinal Durettis Machenschaften innerhalb des Ordens Samen der Zwietracht.

GESCHRIEBEN VON:

Suzanne Keilly | Sheila Wilson

REGIE:

Mathias Herndl

ÜBERTRAGUNG:

2.7.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Alba Baptista	...	Ava
Toya Turner	...	Shotgun Mary
Thekla Reuten	...	Jillian Salvius
Lorena Andrea	...	Sister Lilith
Kristina Tonteri-Young	...	Sister Beatrice
Tristán Ulloa	...	Father Vincent
Sylvia De Fanti	...	Mother Superior
Joaquim de Almeida	...	Cardinal Duretti
Peter De Jersey	...	Kristian Schaefer
Olivia Delcán	...	Sister Camila
Sinead MacInnes	...	Sister Crimson
Nikol Kollars	...	Female Lobby Guard
Lope Haydn Evans	...	Michael
Anna Puig	...	Sniper Nun

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,967  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:16,349 --> 00:00:17,976  
Unsere Schwester auf Erden.

3

00:00:18,476 --> 00:00:20,103  
Unsere Schwester im Himmel.

4

00:00:20,353 --> 00:00:21,563  
Nie allein.

5

00:00:22,272 --> 00:00:23,273  
Nie vergessen.

6

00:00:23,732 --> 00:00:25,400  
Für immer in unserem Geiste.

7

00:00:27,569 --> 00:00:29,529  
In diesem oder im nächsten Leben.

8

00:00:29,863 --> 00:00:31,823  
In diesem oder im nächsten Leben.

9

00:00:34,743 --> 00:00:35,577  
Mary.

10

00:00:36,536 --> 00:00:37,787  
Ist sie im Himmel?

11

00:00:38,997 --> 00:00:43,001  
Wenn der Tarasque sie mitnahm,  
könnte sie in der Hölle sein.

12

00:00:43,710 --> 00:00:47,130  
Geht das überhaupt?  
Kann sie in die Hölle gezerzt werden?

13

00:00:47,213 --> 00:00:48,298  
Ich weiß es nicht.

14

00:00:50,800 --> 00:00:52,302  
Sie hatte bestimmt Angst.

15

00:00:58,516 --> 00:00:59,851  
Es ist eine Weile her.

16

00:01:00,935 --> 00:01:02,729  
Wenn Ava zurückkehren wollte,

17

00:01:02,812 --> 00:01:04,064  
wäre sie jetzt hier.

18

00:01:04,647 --> 00:01:05,607  
Ava wird kommen.

19

00:01:07,192 --> 00:01:08,193  
Und wenn nicht?

20

00:01:09,277 --> 00:01:10,236  
Sie wird kommen.

21

00:01:11,321 --> 00:01:12,447  
Früher oder später.

22

00:01:17,368 --> 00:01:19,162  
Das darf doch nicht wahr sein.

23

00:01:19,496 --> 00:01:20,747  
Wer sind die?

24

00:01:20,830 --> 00:01:22,040  
Abgelehnte.

25

00:01:25,168 --> 00:01:26,002  
Mutter.

26

00:01:27,087 --> 00:01:28,588  
Schön, Sie wiederzusehen.

27

00:01:31,174 --> 00:01:33,551

Wir wollen ihr die letzte Ehre erweisen.

28

00:01:39,641 --> 00:01:41,017  
Ich hoffe auf früher.

29

00:01:55,949 --> 00:01:57,158  
Wie kann ich helfen?

30

00:01:59,869 --> 00:02:02,497  
Hi. Ich möchte Jillian Salvius sprechen.

31

00:02:03,665 --> 00:02:04,874  
Sie ist nicht verfügbar.

32

00:02:06,042 --> 00:02:08,545  
Sie verstehen nicht. Sie will mich sehen.

33

00:02:08,920 --> 00:02:11,548  
-Fräulein...  
-Sagen Sie ihr, dass Ava da ist.

34

00:02:16,094 --> 00:02:19,055  
-Stecken Sie das weg.  
-Bringen Sie mich zu Jillian?

35

00:02:19,139 --> 00:02:20,515  
Stecken Sie es weg.

36

00:02:25,937 --> 00:02:27,355  
-Hey!  
-Stopp!

37

00:02:36,823 --> 00:02:37,824  
Wollen Sie was?

38

00:02:41,703 --> 00:02:43,413  
Ein imposanter Auftritt.

39

00:02:45,832 --> 00:02:46,666  
Tut mir leid.

40

00:02:48,209 --> 00:02:49,836  
Wir wollten eh umgestalten.

41

00:02:51,337 --> 00:02:52,547  
Was führt dich her?

42

00:02:53,548 --> 00:02:54,632  
Sie suchen mich.

43

00:02:56,301 --> 00:02:57,760  
Ich bin neugierig.

44

00:02:57,844 --> 00:03:00,263  
Und du bist faszinierend.

45

00:03:02,223 --> 00:03:04,058  
Sie wollen wissen, was ich bin.

46

00:03:04,392 --> 00:03:06,394  
Unsere Forschung ist bahnbrechend.

47

00:03:06,936 --> 00:03:10,523  
Aber du bist etwas völlig anderes.

48

00:03:11,316 --> 00:03:14,110  
Ich möchte wissen,  
wozu du fähig bist und warum.

49

00:03:15,445 --> 00:03:17,280  
Dann haben wir etwas gemeinsam.

50

00:03:19,490 --> 00:03:20,700  
Erforschen Sie mich.

51

00:03:22,660 --> 00:03:23,620  
Dich erforschen?

52

00:03:24,746 --> 00:03:26,080  
Ich will alles wissen.

53

00:03:26,915 --> 00:03:29,167

Damit mir klar wird, was ich tun soll.

54

00:03:31,419 --> 00:03:33,046  
Wir können einander helfen.

55

00:03:34,130 --> 00:03:36,466  
Sie bekommen Ihre Antworten, ich meine.

56

00:03:36,549 --> 00:03:38,384  
Danach lassen Sie mich in Ruhe.

57

00:03:38,468 --> 00:03:39,302  
Für immer.

58

00:03:40,220 --> 00:03:41,221  
Das ist der Deal.

59

00:03:42,805 --> 00:03:43,890  
Sind Sie dabei?

60

00:04:45,076 --> 00:04:47,829  
Die Mädchen lernen sich neu kennen.

61

00:04:51,624 --> 00:04:53,710  
Diese Frauen gehören nicht hierher.

62

00:04:54,335 --> 00:04:56,838  
Letztes Jahr sahen Sie Potenzial in ihnen.

63

00:04:56,921 --> 00:05:00,133  
Ich entließ sie nach eingehender Prüfung.

64

00:05:03,303 --> 00:05:05,263  
Vielleicht ein wenig zu voreilig.

65

00:05:06,180 --> 00:05:09,225  
Schwester Crimson  
ist eine beeindruckende Kriegerin.

66

00:05:09,309 --> 00:05:11,686  
Sie ist aggressiv und undiszipliniert.

67

00:05:13,271 --> 00:05:15,606  
Klingt wie eine Person, die ich kannte.

68

00:05:15,690 --> 00:05:17,400  
Möglicherweise soziopathisch.

69

00:05:23,531 --> 00:05:24,449  
Sie monierten,

70

00:05:24,532 --> 00:05:27,410  
ich zeigte nicht genug Interesse am Orden.

71

00:05:28,036 --> 00:05:29,620  
Das versuche ich nun.

72

00:05:30,747 --> 00:05:32,081  
Das meinte ich nicht.

73

00:05:32,457 --> 00:05:34,083  
Mit Schwester Shannons Tod...

74

00:05:35,418 --> 00:05:37,503  
...entstanden neue Herausforderungen.

75

00:05:37,587 --> 00:05:40,715  
Neue Maßnahmen sind erforderlich,  
um sie zu bekämpfen.

76

00:05:41,674 --> 00:05:44,344  
Ich habe es nicht so weit gebracht,

77

00:05:44,427 --> 00:05:46,679  
indem ich dieselben alten Methoden

78

00:05:46,763 --> 00:05:48,431  
auf neue Probleme anwende.

79

00:06:05,823 --> 00:06:07,992  
Frommheit, Loyalität, Dienst.



80

00:06:08,076 --> 00:06:10,411  
Eins existiert nicht ohne das andere.

81

00:06:12,663 --> 00:06:14,457  
Überbringen Sie die.

82

00:06:15,625 --> 00:06:16,459  
Was ist das?

83

00:06:16,918 --> 00:06:18,419  
Lösungen für Probleme.

84

00:06:26,427 --> 00:06:28,888  
Ich bin nicht übermenschlich, aber stark.

85

00:06:29,514 --> 00:06:33,267  
Ich kann Objekte durchdringen  
und Energieimpulse abstoßen.

86

00:06:33,684 --> 00:06:35,478  
Na ja, das ist noch in Arbeit.

87

00:06:36,187 --> 00:06:37,397  
Und ich kann heilen.

88

00:06:37,855 --> 00:06:41,234  
Ob erschossen oder erstochen,  
ich komme zurück, wie Jesus.

89

00:06:42,860 --> 00:06:44,278  
Kannst du andere heilen?

90

00:06:44,904 --> 00:06:46,322  
Bislang nur mich selbst.

91

00:06:48,157 --> 00:06:50,410  
Können wir es hinter uns bringen?

92

00:06:51,119 --> 00:06:52,745  
Es ist gruselig hier drin.

93

00:06:53,663 --> 00:06:57,041  
Eine harte Beurteilung für ein Mädchen,  
das Dämonen sieht.

94

00:06:58,960 --> 00:07:02,088  
-Sie wissen von Dämonen?  
-Ich habe Geschichten gehört.

95

00:07:02,672 --> 00:07:05,383  
Wie?  
Der Orden sollte ein Riesengeheimnis sein.

96

00:07:05,466 --> 00:07:06,843  
Ich habe eine Quelle.

97

00:07:10,096 --> 00:07:11,681  
Das ist Kristian Schäfer.

98

00:07:12,473 --> 00:07:14,392  
Er war Archivar für den Vatikan.

99

00:07:14,892 --> 00:07:16,436  
Jetzt arbeitet er für Sie?

100

00:07:17,395 --> 00:07:20,565  
Ich kam zu Ihnen,  
weil Sie nicht die Kirche sind.

101

00:07:21,190 --> 00:07:23,860  
Ich verließ die Kirche,  
um Wahrheit zu suchen.

102

00:07:24,235 --> 00:07:26,654  
Insofern sind wir uns ähnlich.

103

00:07:27,447 --> 00:07:28,865  
Er ist als Berater hier.

104

00:07:29,323 --> 00:07:31,951  
Es gibt ethische Aspekte meiner Arbeit.

105

00:07:32,034 --> 00:07:34,078  
Ich wirke ausgleichend.

106

00:07:34,162 --> 00:07:38,332  
Um der Außenwelt zu versichern,  
dass wir alle Seiten berücksichtigen.

107

00:07:39,625 --> 00:07:41,085  
Sie sind zur Show hier.

108

00:07:43,671 --> 00:07:45,923  
-Wann gibt es Ergebnisse?  
-Gleich.

109

00:07:49,135 --> 00:07:49,969  
Und?

110

00:07:51,137 --> 00:07:51,971  
Was ist?

111

00:07:52,513 --> 00:07:53,347  
Na ja.

112

00:07:54,599 --> 00:07:57,518  
Es ist definitiv irgendeine Energiequelle.

113

00:07:58,769 --> 00:08:01,147  
Sie folgt nicht den Gesetzen der Physik.

114

00:08:01,939 --> 00:08:04,567  
Vielleicht existiert sie  
außerhalb von ihnen.

115

00:08:05,443 --> 00:08:07,278  
Es könnte ein Fremdkörper sein.

116

00:08:09,697 --> 00:08:10,573  
Fremd?

117

00:08:10,656 --> 00:08:11,491  
Ja.

118

00:08:11,866 --> 00:08:13,493  
Nicht von dieser Erde.

119

00:08:14,327 --> 00:08:16,579  
Ein neues Metall. Anders als Divinium.

120

00:08:17,038 --> 00:08:18,456  
Vielleicht ein Asteroid.

121

00:08:18,539 --> 00:08:21,667  
Ich habe eine Alien-Batterie im Rücken?

122

00:08:22,752 --> 00:08:23,628  
Wie schräg.

123

00:08:25,546 --> 00:08:27,465  
Schräger als ein Heiligenschein?

124

00:08:29,383 --> 00:08:32,637  
Wenn es eine Energiequelle ist,  
kann ich sie einstellen?

125

00:08:32,970 --> 00:08:34,347  
Hoch- und runterfahren?

126

00:08:35,515 --> 00:08:37,725  
-Ich weiß nicht.  
-Oder sie übertragen,

127

00:08:37,808 --> 00:08:40,603  
damit jemand anders  
sich um die Dämonen kümmert?

128

00:08:41,103 --> 00:08:43,314  
Ich weiß noch nicht, was möglich ist.

129

00:08:43,397 --> 00:08:45,024  
Dann machen Sie mehr Tests.

130

00:08:45,525 --> 00:08:46,776  
Finden Sie es heraus.

131

00:08:50,238 --> 00:08:52,031  
Vincent. Gut.

132

00:08:52,990 --> 00:08:53,991  
Was ist das?

133

00:08:55,368 --> 00:08:56,702  
Ich wurde versetzt.

134

00:08:57,912 --> 00:08:59,539  
In ein Kloster in Malaysia.

135

00:09:00,206 --> 00:09:01,916  
Der Orden hat dort kein Kapitel.

136

00:09:03,459 --> 00:09:05,002  
Sie ist nicht die Einzige.

137

00:09:11,425 --> 00:09:12,927  
Florida? Das ist...

138

00:09:13,010 --> 00:09:13,928  
Ein Geschenk.

139

00:09:14,011 --> 00:09:17,723  
Der Kardinal hätte dich wegen Ungehorsam  
exkommunizieren können.

140

00:09:18,224 --> 00:09:19,684  
Er zeigte Mitgefühl.

141

00:09:20,184 --> 00:09:22,979  
Uns von allem zu trennen,  
was uns wichtig ist?

142

00:09:23,062 --> 00:09:24,522  
Er gibt euch eine Chance.

143

00:09:24,605 --> 00:09:26,023  
Indem er uns rauswirft.

144

00:09:26,107 --> 00:09:27,692  
Unterstützt du das etwa?

145

00:09:28,401 --> 00:09:32,572  
-Es gibt viele Wege, Gott zu dienen.  
-Ist das gut für diese Sekte?

146

00:09:32,655 --> 00:09:34,282  
Der Kardinal entscheidet.

147

00:09:34,365 --> 00:09:35,908  
Ich widersetze mich nicht.

148

00:09:35,992 --> 00:09:37,910  
Er nutzt deine Vorgeschichte.

149

00:09:37,994 --> 00:09:40,079  
Er half dir, ein Zuhause zu finden.

150

00:09:40,538 --> 00:09:42,456  
Aber es ist schon lange deins.

151

00:09:42,540 --> 00:09:43,541  
Mutter, bitte.

152

00:09:44,375 --> 00:09:46,294  
Der Orden ist auch mein Zuhause.

153

00:09:49,547 --> 00:09:52,258  
In den Umschlägen  
sind Flugtickets und Bargeld.

154

00:09:52,675 --> 00:09:56,470  
Ihr solltet sofort gehen,  
um den Schwestern den Aufruhr zu ersparen.

155

00:09:56,554 --> 00:09:59,015  
Den Schwestern oder dir?

156

00:10:06,188 --> 00:10:08,232

Um die Energie zu modulieren,

157

00:10:08,316 --> 00:10:11,694  
müssen wir sie identifizieren,  
messen und kanalisieren.

158

00:10:12,111 --> 00:10:13,029  
Perfekt.

159

00:10:14,238 --> 00:10:15,114  
Gut.

160

00:10:15,948 --> 00:10:16,782  
Angenehm?

161

00:10:18,409 --> 00:10:19,619  
Ist das eine Option?

162

00:10:20,411 --> 00:10:21,287  
Gut.

163

00:10:26,751 --> 00:10:28,461  
Ich hoffe, Sie haben recht.

164

00:10:29,503 --> 00:10:31,213  
Sie ist es. Sie muss es sein.

165

00:10:31,756 --> 00:10:34,842  
Sie ist die Energiequelle.  
Der Test wird es beweisen.

166

00:10:34,925 --> 00:10:39,055  
-Wir sollten ihr sagen, worum es geht.  
-Haben Sie die Lobby gesehen?

167

00:10:39,138 --> 00:10:41,140  
Wir können sie nicht festhalten.

168

00:10:42,266 --> 00:10:43,225  
Okay, Ava.

169

00:10:43,601 --> 00:10:44,602  
Aktiviere dich.

170

00:10:45,394 --> 00:10:48,648  
Wie auch immer du  
auf die Energie im Gerät zugreifst.

171

00:10:49,065 --> 00:10:49,982  
Okay.

172

00:10:52,485 --> 00:10:53,361  
Dann mal los.

173

00:11:01,744 --> 00:11:02,870  
Tut sich was?

174

00:11:03,746 --> 00:11:04,664  
Es ist perfekt.

175

00:11:29,438 --> 00:11:32,441  
Eine Quantenexpression  
der Newtonschen Kraft.

176

00:11:33,192 --> 00:11:35,569  
Solche Energie sollte nicht existieren.

177

00:11:36,195 --> 00:11:37,238  
Mach weiter, Ava.

178

00:11:43,661 --> 00:11:44,495  
Scheiße!

179

00:11:44,578 --> 00:11:45,454  
Tut mir leid.

180

00:11:50,000 --> 00:11:51,252  
Stabilisiert es sich?

181

00:11:51,752 --> 00:11:52,586  
So langsam.

182



00:12:04,223 --> 00:12:05,182  
Was machen Sie?

183

00:12:05,266 --> 00:12:09,061  
Ich steigere die Leitfähigkeit.  
Vielleicht müssen wir nachhelfen.

184

00:12:13,774 --> 00:12:14,734  
Was tun Sie?

185

00:12:14,817 --> 00:12:16,026  
Mach weiter, Ava.

186

00:12:17,778 --> 00:12:18,821  
Aufhören!

187

00:12:18,904 --> 00:12:20,990  
-Es funktioniert nicht.  
-Es muss!

188

00:12:33,169 --> 00:12:36,714  
Verdammte Scheiße, was war das?

189

00:12:37,339 --> 00:12:40,050  
Tut mir leid, Ava. Ich habe mich geirrt.

190

00:12:40,968 --> 00:12:43,429  
Nein. Wir sind noch nicht fertig!

191

00:12:46,265 --> 00:12:47,349  
Wo führen die hin?

192

00:12:48,642 --> 00:12:49,643  
Warte!

193

00:13:07,411 --> 00:13:09,205  
Sie haben mich nicht getestet.

194

00:13:10,206 --> 00:13:12,625  
Sie haben mich mit diesem Ding verbunden.

195

00:13:13,751 --> 00:13:15,127  
Sie haben mich benutzt.

196

00:13:16,962 --> 00:13:18,756  
Du bist nicht, was ich dachte.

197

00:13:19,507 --> 00:13:21,383  
Wovon reden Sie, verdammt?

198

00:13:24,804 --> 00:13:25,805  
Ich zeige es dir.

199

00:13:26,931 --> 00:13:27,848  
Komm.

200

00:13:45,950 --> 00:13:46,951  
Dies ist Michael.

201

00:13:48,994 --> 00:13:49,829  
Mein Sohn.

202

00:14:13,644 --> 00:14:14,520  
Bea?

203

00:14:27,241 --> 00:14:28,200  
Es tut mir leid.

204

00:14:28,742 --> 00:14:30,327  
Du machst nur deinen Job.

205

00:14:32,413 --> 00:14:36,208  
Aus den Sicherheitsprotokollen  
habe ich eine Liste aller Aufgaben

206

00:14:36,292 --> 00:14:38,752  
und der Waffen aus der Waffenkammer.

207

00:14:39,336 --> 00:14:40,170  
Also...

208

00:14:41,130 --> 00:14:42,965

Dann hast du ja alles im Griff.

209

00:14:45,009 --> 00:14:45,926  
Nicht wirklich.

210

00:14:46,635 --> 00:14:49,179  
Ich wünschte,  
sie würden mich auch rauswerfen.

211

00:14:49,889 --> 00:14:51,140  
Wieso das denn?

212

00:14:53,809 --> 00:14:54,810  
Ich weiß nicht.

213

00:14:54,894 --> 00:14:55,936  
Es ist nur...

214

00:14:57,187 --> 00:14:58,689  
Alles wird anders.

215

00:14:58,772 --> 00:15:01,400  
Ich weiß nicht,  
ob ich ohne euch klarkomme.

216

00:15:02,860 --> 00:15:04,403  
Das wirst du, Camila.

217

00:15:05,571 --> 00:15:06,947  
Ich weiß es.

218

00:15:07,615 --> 00:15:08,449  
Wie?

219

00:15:09,575 --> 00:15:12,119  
Viele können lächeln,  
wenn etwas schiefgeht.

220

00:15:13,162 --> 00:15:16,665  
Aber nur ein besonderer Mensch  
bringt andere zum Lächeln.

221

00:15:21,962 --> 00:15:23,672  
Gott schickt uns Botschaften.

222

00:15:24,590 --> 00:15:26,300  
Höre auf sie. Alles wird gut.

223

00:15:51,909 --> 00:15:53,285  
Ich muss mit dir reden.

224

00:15:54,578 --> 00:15:57,831  
Tut mir leid,  
Pater Vincent war schneller als Sie.

225

00:15:59,792 --> 00:16:02,086  
Aber wie wären Sie es angegangen?

226

00:16:02,711 --> 00:16:04,380  
Kurz und bündig?

227

00:16:04,463 --> 00:16:06,340  
Oder ein wenig ausführlicher,

228

00:16:06,423 --> 00:16:08,133  
da wir uns so lange kennen?

229

00:16:09,051 --> 00:16:11,470  
Ich denke, wir bevorzugen Direktheit.

230

00:16:11,845 --> 00:16:13,180  
Da sind wir uns einig.

231

00:16:20,938 --> 00:16:23,649  
Ich war lange nicht  
in Schwester Shannons Raum.

232

00:16:25,526 --> 00:16:27,361  
Es ist nicht mehr ihrer.

233

00:16:29,947 --> 00:16:31,198  
Du standest ihr nahe.

234

00:16:31,949 --> 00:16:32,783  
Ich weiß.

235

00:16:34,576 --> 00:16:36,245  
Vielleicht ist es ein Fluch.

236

00:16:37,413 --> 00:16:39,915  
Allen, die mir wichtig sind, passiert was.

237

00:16:44,253 --> 00:16:45,754  
Als du hier ankamst,

238

00:16:46,755 --> 00:16:50,175  
hatte ich ehrlich gesagt  
keine hohen Erwartungen an dich.

239

00:16:51,301 --> 00:16:54,013  
Eine angemessene Einschätzung.

240

00:16:54,638 --> 00:16:57,141  
Waisenkinder sind oft unaufgeschlossen.

241

00:16:57,224 --> 00:17:00,686  
-Meine Mutter ist nicht tot.  
-Du bist allein aufgewachsen.

242

00:17:01,937 --> 00:17:03,897  
Als du herkamst, machte es klick.

243

00:17:04,690 --> 00:17:06,483  
Du kamst den Mädchen nahe.

244

00:17:07,526 --> 00:17:08,861  
Du hast sie beschützt.

245

00:17:09,278 --> 00:17:10,946  
Während Sie Abstand hielten.

246

00:17:11,780 --> 00:17:13,907  
Sie lassen niemanden an sich heran.

247

00:17:16,118 --> 00:17:18,662  
Die Schwestern denken,  
sie wären Ihnen egal.

248

00:17:19,496 --> 00:17:21,707  
Aber sie bedeuten Ihnen eher zu viel.

249

00:17:23,292 --> 00:17:26,712  
Sie haben den stärksten Mächten der Welt  
die Stirn geboten.

250

00:17:27,296 --> 00:17:28,922  
Menschlichen und anderen.

251

00:17:30,424 --> 00:17:31,258  
Aber jetzt?

252

00:17:32,259 --> 00:17:35,596  
Sie verraten sich und alles,  
was Sie uns lehrten. Wofür?

253

00:17:36,638 --> 00:17:37,973  
Ich diene der Kirche.

254

00:17:38,057 --> 00:17:39,767  
Durettil ist nicht die Kirche.

255

00:17:40,434 --> 00:17:41,518  
Er ist ein Mensch,

256

00:17:42,061 --> 00:17:44,938  
der sich vor alle anderen stellt,  
auch vor Gott.

257

00:17:51,820 --> 00:17:52,780  
Es tut mir leid.

258

00:17:55,115 --> 00:17:56,950  
Wenn ich das Gefängnis besuche,

259

00:17:57,993 --> 00:18:00,120

kann ich hinterher wieder rausgehen.

260

00:18:02,247 --> 00:18:03,916  
Aber Sie sind hier gefangen.

261

00:18:20,349 --> 00:18:22,017  
Du solltest nicht hier sein.

262

00:18:22,601 --> 00:18:23,936  
Du auch nicht.

263

00:18:31,777 --> 00:18:34,404  
Diviniumpartikel halten ihn am Leben.

264

00:18:36,240 --> 00:18:38,200  
Ich sollte nie ein Kind bekommen.

265

00:18:38,867 --> 00:18:40,869  
Die Ärzte sagten, ich könne nicht.

266

00:18:41,745 --> 00:18:43,997  
Ich versuchte alles, ohne Erfolg.

267

00:18:47,793 --> 00:18:50,003  
Also stürzte ich mich in die Medizin.

268

00:18:50,712 --> 00:18:53,215  
Gentechnik,  
DNA-Modifikation und so weiter.

269

00:18:53,966 --> 00:18:56,176  
Ich testete es an mir selbst.

270

00:18:57,928 --> 00:18:59,263  
Irgendwann klappte es.

271

00:19:00,097 --> 00:19:02,307  
Meine Schwangerschaft war ein Wunder.

272

00:19:05,394 --> 00:19:06,895  
Er ist schon lange krank.

273

00:19:07,521 --> 00:19:10,899  
Eine Blutkrankheit,  
die bislang unbekannt ist.

274

00:19:10,983 --> 00:19:13,110  
Bis auf das Divinium in seinen Adern

275

00:19:13,485 --> 00:19:14,903  
gibt es kein Heilmittel.

276

00:19:15,696 --> 00:19:17,239  
Was macht die Maschine?

277

00:19:18,282 --> 00:19:22,161  
Die Arche ist nicht  
zur Heilung seiner Krankheit bestimmt.

278

00:19:23,328 --> 00:19:25,164  
Sie dient dem nächsten Schritt.

279

00:19:25,539 --> 00:19:27,916  
Sie ist eine Brücke an einen Ort, wo er...

280

00:19:29,459 --> 00:19:30,586  
...weiterleben kann.

281

00:19:31,336 --> 00:19:33,213  
Da draußen ist etwas.

282

00:19:34,298 --> 00:19:38,969  
Es ist hier, neben uns,  
auf einer parallelen Ebene.

283

00:19:40,179 --> 00:19:41,889  
Dort können wir zusammen sein.

284

00:19:43,015 --> 00:19:44,725  
Dort gibt es keine Schmerzen.

285

00:19:45,976 --> 00:19:47,269



Sie meinen es ernst.

286

00:19:47,644 --> 00:19:51,315  
Ich konnte das Tor  
bislang nicht offen halten.

287

00:19:51,398 --> 00:19:52,858  
Aber es ist real.

288

00:19:54,026 --> 00:19:56,153  
Jedes Experiment bestätigt es.

289

00:19:56,862 --> 00:20:00,574  
Es ist eine Dimension  
ohne Krankheit und ohne Tod.

290

00:20:02,201 --> 00:20:04,036  
Sie wollen Ewigkeit erschaffen?

291

00:20:04,453 --> 00:20:05,787  
Sie existiert bereits.

292

00:20:07,414 --> 00:20:08,749  
Ich öffne nur die Tür.

293

00:20:10,167 --> 00:20:12,878  
Deshalb habe ich dich getestet.

294

00:20:13,420 --> 00:20:14,379  
Darum ging es.

295

00:20:14,463 --> 00:20:17,549  
Ich dachte,  
dein Schein sei stark genug für die Arche.

296

00:20:18,926 --> 00:20:20,010  
Leider...

297

00:20:20,886 --> 00:20:21,845  
Ich mag sie.

298

00:20:22,763 --> 00:20:24,598  
Ich glühe in ihrer Nähe.

299  
00:20:27,267 --> 00:20:28,143  
Tut mir leid.

300  
00:20:28,644 --> 00:20:29,645  
Ich bin es nicht.

301  
00:20:32,147 --> 00:20:33,273  
Ich würde gern helfen.

302  
00:20:34,191 --> 00:20:36,610  
Ich habe leider keine Antworten für dich.

303  
00:20:39,404 --> 00:20:41,323  
Wir bewegen uns in Teams.

304  
00:20:41,406 --> 00:20:43,742  
Beatrice und ich erledigen die Security,

305  
00:20:43,825 --> 00:20:47,037  
-Pater Vincent fährt den Van.  
-Es gibt einen Van?

306  
00:20:47,120 --> 00:20:48,747  
Alles ist noch in Arbeit.

307  
00:20:48,830 --> 00:20:52,542  
-In Shannons Raum sprengen wird die Mauer.  
-Es gibt Sprengstoff?

308  
00:20:52,626 --> 00:20:55,879  
Hat jemand einen diskreteren Plan?  
Nur raus damit.

309  
00:20:55,963 --> 00:20:58,840  
Wir werden mit jedem Plan exkommuniziert.

310  
00:20:58,924 --> 00:21:01,760  
Wir haben alles verloren. Mehr geht nicht.

311

00:21:01,843 --> 00:21:05,347  
Vielleicht nicht für dich,  
aber ich will meine Seele retten.

312

00:21:05,430 --> 00:21:07,933  
Ach, ist das deine Version der Geschichte?

313

00:21:08,225 --> 00:21:10,394  
Es gibt Schlimmeres als die Hölle.

314

00:21:10,477 --> 00:21:12,980  
Wie Duretti mit Mord  
davonkommen zu lassen.

315

00:21:13,063 --> 00:21:15,857  
Oder ihn Ava töten lassen,  
sobald sie kommt.

316

00:21:19,987 --> 00:21:21,029  
Mord?

317

00:21:22,823 --> 00:21:25,242  
Ein gefährlicher Vorwurf. Er ist Kardinal.

318

00:21:25,325 --> 00:21:26,910  
Das ist mir klar.

319

00:21:26,994 --> 00:21:29,329  
-Aber es ist wahr.  
-Hast du Beweise?

320

00:21:29,413 --> 00:21:30,831  
In Shannons Raum.

321

00:21:30,914 --> 00:21:31,790  
Ganz sicher.

322

00:21:31,873 --> 00:21:36,169  
Wir sollen einbrechen und kämpfen,  
nur wegen einer Vermutung?

323

00:21:36,253 --> 00:21:38,130  
Es ist mehr als eine Vermutung.

324  
00:21:39,047 --> 00:21:40,132  
Denk darüber nach.

325  
00:21:40,549 --> 00:21:43,051  
Shannons Tod war kein Hinterhalt.

326  
00:21:43,135 --> 00:21:44,469  
Es war ein Attentat.

327  
00:21:44,553 --> 00:21:45,554  
Ein Insiderjob.

328  
00:21:45,637 --> 00:21:49,558  
-Was hat der Kardinal von ihrem Tod?  
-Durettil ist ehrgeizig.

329  
00:21:49,641 --> 00:21:50,851  
Er will nach oben.

330  
00:21:50,976 --> 00:21:53,812  
Wenn der Papst stirbt,  
kämpft er um den Posten.

331  
00:21:53,895 --> 00:21:56,106  
Vielleicht stand Shannon ihm im Weg.

332  
00:21:56,189 --> 00:21:57,607  
Der Papst ist krank.

333  
00:21:57,691 --> 00:22:00,068  
-Mary.  
-Shannon wurde ermordet, Beatrice.

334  
00:22:01,111 --> 00:22:04,406  
Ich werde den Täter erledigen,  
notfalls auch allein.

335  
00:22:11,663 --> 00:22:15,959  
Ich würde die kleine Tür

hinten bei der Krypta benutzen.

336

00:22:17,627 --> 00:22:19,338  
Niemand erinnert sich an sie.

337

00:22:20,255 --> 00:22:21,965  
Dann würde ich den langen Weg

338

00:22:22,507 --> 00:22:24,051  
durch den Ostflügel gehen.

339

00:22:25,052 --> 00:22:26,678  
Um Nachzügler zu vermeiden.

340

00:22:27,846 --> 00:22:28,972  
Du kommst also mit?

341

00:22:31,558 --> 00:22:32,476  
Ich kann nicht.

342

00:22:36,772 --> 00:22:38,148  
Aber ich bete für dich.

343

00:22:45,781 --> 00:22:46,615  
Alles okay?

344

00:22:47,449 --> 00:22:48,742  
Ich kann mich heilen.

345

00:22:48,825 --> 00:22:50,911  
Ja, sicher. Was hast du jetzt vor?

346

00:22:52,496 --> 00:22:54,456  
Weiter nach Antworten suchen.

347

00:22:54,915 --> 00:22:55,749  
Ich auch.

348

00:22:58,460 --> 00:22:59,419  
Darf ich fragen,

349

00:23:00,087 --> 00:23:01,922  
warum Sie die Kirche verließen?

350

00:23:02,381 --> 00:23:05,092  
-Haben Sie etwas Abschreckendes gesehen?  
-Nein.

351

00:23:05,801 --> 00:23:07,928  
Es war eher das, was ich nicht sah.

352

00:23:12,724 --> 00:23:13,683  
Als Kind...

353

00:23:15,102 --> 00:23:16,311  
...war ich Messdiener.

354

00:23:17,979 --> 00:23:21,024  
Ich betete jeden Tag  
und machte alles richtig.

355

00:23:22,442 --> 00:23:24,569  
Als meine Mutter krank wurde,

356

00:23:25,695 --> 00:23:27,072  
bat ich um ein Wunder.

357

00:23:28,824 --> 00:23:29,658  
Es kam nicht.

358

00:23:33,537 --> 00:23:35,497  
Ich dachte, es wäre meine Schuld.

359

00:23:35,914 --> 00:23:38,333  
Hielt Gott mich nicht für würdig?

360

00:23:38,417 --> 00:23:42,045  
Also stürzte ich mich  
noch tiefer in die Kirche.

361

00:23:43,046 --> 00:23:47,717  
Im Vatikan sah ich jeden Tag

Tausende von Menschen kommen und gehen,

362

00:23:48,552 --> 00:23:52,180  
die alle ihre eigenen Wunder wollten  
und sie nie bekamen.

363

00:23:53,849 --> 00:23:56,101  
Ich fing an,  
das Gebet zu hinterfragen.

364

00:23:57,185 --> 00:23:59,396  
Gab es Beweise für seine Wirksamkeit?

365

00:24:01,606 --> 00:24:04,067  
Sie suchten Ihr Wunder am falschen Ort.

366

00:24:05,694 --> 00:24:07,529  
Genau deshalb musste ich gehen.

367

00:24:08,280 --> 00:24:11,032  
-Hierher?  
-Ich brauchte Beweise, so oder so.

368

00:24:12,784 --> 00:24:17,080  
Gibt es eine Realität,  
die über uns hinausgeht?

369

00:24:18,540 --> 00:24:19,875  
Eins erkannte ich:

370

00:24:20,417 --> 00:24:24,254  
Wir können Klarheit  
nicht im Unfassbaren finden.

371

00:24:25,130 --> 00:24:28,383  
Es ist besser, an uns selbst zu glauben

372

00:24:28,925 --> 00:24:32,345  
und denen zu vertrauen,  
die es verdient haben.

373

00:24:41,813 --> 00:24:45,358

Wir haben Dämonen,  
Söldner und Teufelsanbeter bekämpft.

374

00:24:46,193 --> 00:24:48,612  
Und nun ist ein Stück Papier unser Ende?

375

00:24:49,529 --> 00:24:51,239  
Sie haben mir immer vertraut.

376

00:24:51,323 --> 00:24:52,657  
Warum jetzt nicht?

377

00:24:53,867 --> 00:24:55,535  
Haben Sie Angst vor Duretti?

378

00:24:55,619 --> 00:24:58,205  
-Ich habe keine Angst.  
-Nein? Es sieht so aus.

379

00:24:58,622 --> 00:25:01,249  
Sie haben uns und Shannon  
den Rücken gekehrt.

380

00:25:04,294 --> 00:25:06,963  
Ich hätte genauso gut  
selbst abdrücken können.

381

00:25:07,422 --> 00:25:08,590  
Was meinen Sie?

382

00:25:10,675 --> 00:25:12,677  
Shannon kam unlängst zu mir.

383

00:25:13,178 --> 00:25:14,221  
Sie war besorgt.

384

00:25:14,846 --> 00:25:18,683  
Sie war überzeugt,  
dass die Kirche etwas verheimlicht.

385

00:25:19,643 --> 00:25:22,896  
Dass im Vatikan



etwas vor uns verborgen wird.

386

00:25:24,981 --> 00:25:27,317  
Ich sagte ihr, wenn sie Antworten will,

387

00:25:28,318 --> 00:25:30,278  
soll sie mit dem Kardinal reden.

388

00:25:32,906 --> 00:25:34,824  
Wenn jemand Bescheid weiß...

389

00:25:38,537 --> 00:25:41,623  
Wenn sie sich an ihn wandte  
und er sie tötete,

390

00:25:44,417 --> 00:25:46,044  
dann ist sie wegen mir tot.

391

00:25:53,969 --> 00:25:55,178  
Es war Duretti.

392

00:25:56,096 --> 00:25:58,223  
Ich werde ihm die Hölle heiß machen.

393

00:26:07,023 --> 00:26:11,194  
In der ersten Woche  
kennt man noch nicht alle Regeln.

394

00:26:11,278 --> 00:26:15,699  
Aber wir dürfen nicht in die Waffenkammer  
ohne Erlaubnis von Mutter Oberin.

395

00:26:15,782 --> 00:26:18,451  
Ich erhalte meine Befehle  
direkt vom Kardinal.

396

00:26:18,535 --> 00:26:19,953  
Seine Anweisung lautet:

397

00:26:20,036 --> 00:26:24,207  
Wenn entlassenes Personal zurückkehrt,  
soll es sofort entfernt werden.

398

00:26:24,666 --> 00:26:26,960  
Er meinte sicher nicht mit Gewalt.

399

00:26:27,043 --> 00:26:28,670  
Mit allen Mitteln.

400

00:26:29,087 --> 00:26:30,880  
Seine Worte, nicht meine.

401

00:27:33,276 --> 00:27:34,944  
Mary! Was ist los?

402

00:27:35,028 --> 00:27:37,030  
Scheiße. Du musst aufpassen.

403

00:27:37,113 --> 00:27:38,490  
Im Ernst, was ist los?

404

00:27:39,157 --> 00:27:41,701  
Durettil hat uns ausgetauscht.

405

00:27:42,243 --> 00:27:45,246  
Pater Vincent,  
Beatrice und ich wurden versetzt.

406

00:27:45,747 --> 00:27:47,123  
Und du bist hier, weil...

407

00:27:50,627 --> 00:27:52,295  
Du wusstest, dass ich komme?

408

00:27:52,879 --> 00:27:54,714  
Du wolltest mich beschützen.

409

00:27:54,798 --> 00:27:56,341  
Wir klären das später.

410

00:27:56,716 --> 00:27:57,634  
Du magst mich.

411

00:27:59,761 --> 00:28:01,096  
Das wirst du brauchen.

412

00:28:04,808 --> 00:28:06,601  
-Es steht dir gut.  
-Ich weiß.

413

00:28:07,560 --> 00:28:10,647  
Also, wir stürmen rein, verprügeln alle

414

00:28:10,730 --> 00:28:13,441  
-und jagen alles in die Luft?  
-Definitiv nicht.

415

00:28:13,525 --> 00:28:14,442  
Komm.

416

00:28:14,526 --> 00:28:15,360  
Okay.

417

00:28:19,989 --> 00:28:20,824  
Hier entlang.

418

00:28:23,952 --> 00:28:25,203  
Wo führt das hin?

419

00:28:25,286 --> 00:28:26,287  
Zur Krypta.

420

00:28:26,371 --> 00:28:28,206  
Es ist eine Tür für Leichen.

421

00:28:28,832 --> 00:28:30,750  
Das nennt man Vorausdeutung.

422

00:28:30,834 --> 00:28:33,628  
Wir schaffen es nie,  
wenn du alles kommentierst.

423

00:29:02,866 --> 00:29:06,953  
Glaubst du, dass dahinter ein Raum ist,

oder weißt du es?

424

00:29:07,036 --> 00:29:09,414  
-Wenn da eine Mauer ist..  
-Ich bin sicher.

425

00:29:10,790 --> 00:29:11,791  
Ziemlich.

426

00:29:13,126 --> 00:29:13,960  
Okay.

427

00:29:15,086 --> 00:29:16,004  
Das klappt.

428

00:30:07,806 --> 00:30:10,767  
"Schwester Margarite.  
Schwester Kim Ji-yoo."

429

00:30:10,850 --> 00:30:14,020  
Es sind die Kriegernonnen. Alle.

430

00:30:17,190 --> 00:30:18,191  
Mach hin, Ava.

431

00:30:18,566 --> 00:30:19,734  
Beeil dich.

432

00:30:41,673 --> 00:30:43,925  
Du bist nicht in der Kirche Satans.

433

00:30:54,978 --> 00:30:56,229  
Da ist ein Geheimnis.

434

00:31:01,276 --> 00:31:02,235  
Scheiße.

435

00:31:07,490 --> 00:31:08,324  
Mary!

436

00:31:10,451 --> 00:31:12,203

Gibst du gern auf die Nase?

437

00:31:15,164 --> 00:31:16,583  
So meinte ich das nicht.

438

00:31:20,128 --> 00:31:22,881  
-Du musst Kameradschaft lernen.  
-Von dir?

439

00:31:22,964 --> 00:31:26,217  
-Ich habe dich schon mal besiegt.  
-Aber ich gewinne den Krieg.

440

00:31:28,553 --> 00:31:29,470  
Linker Haken.

441

00:31:29,554 --> 00:31:30,930  
Würgegriff mit rechts.

442

00:31:33,683 --> 00:31:35,184  
Beatrice ist krass.

443

00:31:35,268 --> 00:31:36,936  
Du hast links eine Öffnung.

444

00:31:38,187 --> 00:31:39,272  
Zu meiner Rechten.

445

00:31:39,355 --> 00:31:40,398  
Sag Bescheid.

446

00:31:41,900 --> 00:31:43,693  
-Bescheid.  
-Nein!

447

00:31:53,870 --> 00:31:55,496  
Ava!

448

00:31:56,789 --> 00:31:57,749  
Alles okay?

449

00:31:58,124 --> 00:32:00,919  
Etwas stimmt nicht.  
Ich kann mich nicht bewegen.

450  
00:32:02,211 --> 00:32:03,504  
Spürst du meine Hand?

451  
00:32:05,214 --> 00:32:06,049  
Ja.

452  
00:32:06,132 --> 00:32:09,177  
Vielleicht hast du dich  
vorübergehend überanstrengt.

453  
00:32:11,304 --> 00:32:13,806  
Kommt, wir müssen hier raus.

454  
00:32:17,560 --> 00:32:18,436  
Komm.

455  
00:32:21,606 --> 00:32:23,232  
Wartet, das Buch!

456  
00:32:36,329 --> 00:32:37,455  
-Wartet.  
-Ava.

457  
00:32:37,538 --> 00:32:38,539  
Ich regle das.

458  
00:32:40,166 --> 00:32:41,793  
Wir sind nicht eure Feinde.

459  
00:32:41,876 --> 00:32:44,712  
Wenn ihr uns aufhaltet,  
lasst ihr mir keine Wahl.

460  
00:32:45,463 --> 00:32:47,715  
Ich prügle die Scheiße aus euch raus!

461  
00:32:47,799 --> 00:32:50,009  
Ich bin die gottverdammte Kriegerno...

462

00:32:50,551 --> 00:32:51,469

Ava!

463

00:33:02,397 --> 00:33:05,066

Ich hoffe,  
ich deute Gottes Botschaft richtig.

464

00:33:15,994 --> 00:33:17,453

Sie wurde angeschossen.

465

00:33:21,666 --> 00:33:22,542

Festhalten.

466

00:33:35,805 --> 00:33:38,307

Halten Sie.  
Wir müssen die Blutung stoppen.

467

00:33:47,483 --> 00:33:48,609

Alles wird gut.

468

00:33:50,987 --> 00:33:52,030

Wie geht es ihr?

469

00:33:52,780 --> 00:33:53,865

Sie lächelt.

470

00:33:54,407 --> 00:33:56,034

Das ist ein gutes Zeichen.

471

00:33:58,411 --> 00:33:59,912

Shannons Teil ist hinten.

472

00:34:13,718 --> 00:34:16,888

"Im Herzen des Vatikans  
liegt ein Geheimnis begraben.

473

00:34:18,514 --> 00:34:21,434

Eine Macht,  
die Dämonen in unserer Welt verankert.

474

00:34:23,269 --> 00:34:25,521  
Sie halten es zu ihrem Vorteil geheim.

475  
00:34:27,190 --> 00:34:29,275  
Es war ein Fehler, es ihm zu sagen.

476  
00:34:29,484 --> 00:34:31,235  
Er will es für sich nutzen."

477  
00:34:48,169 --> 00:34:49,420  
Tut mir leid, Schatz.

478  
00:34:51,839 --> 00:34:53,341  
Ich habe dich enttäuscht.

479  
00:35:02,517 --> 00:35:03,643  
Wo ist Ava?

480  
00:35:05,937 --> 00:35:07,480  
Sie kann uns nicht helfen.

481  
00:35:10,983 --> 00:35:13,486  
Sie ist der Schlüssel, der das Tor öffnet.

482  
00:35:14,570 --> 00:35:15,488  
Nein.

483  
00:35:17,615 --> 00:35:19,325  
Nein, Michael, ist sie nicht.

484  
00:35:20,034 --> 00:35:23,621  
Wir haben es versucht,  
aber das Tor ging nicht auf.

485  
00:35:24,789 --> 00:35:26,457  
Nicht das Tor, Mami.

486  
00:35:27,125 --> 00:35:28,626  
Das Tor nach unten.

487  
00:35:46,185 --> 00:35:48,271



Eure Heiligkeit, ich danke für...

488

00:35:53,317 --> 00:35:54,861  
Beten Sie mit mir, Mutter.

489

00:35:55,528 --> 00:35:56,612  
Der Papst ist tot.

490

00:36:04,370 --> 00:36:08,499  
Eine seltsame, aber freudige Überraschung,  
Sie an diesem finsternen Tag zu sehen.

491

00:36:09,333 --> 00:36:12,128  
Ich hoffe,  
Sie sind nicht wegen des Ordens hier.

492

00:36:13,087 --> 00:36:13,921  
Nein.

493

00:36:15,298 --> 00:36:16,966  
Ich suche nach Orientierung.

494

00:36:20,803 --> 00:36:22,054  
Sie müssen gehen.

495

00:36:22,555 --> 00:36:26,017  
Der Vatikan wird  
für das Konklave geschlossen.

496

00:36:27,101 --> 00:36:28,811  
Gott stehe Ihnen bei, Mutter.

497

00:36:31,189 --> 00:36:32,690  
Gott stehe uns allen bei.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.